聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

去頂冬菇每磅八元九
有頂冬菇每磅七元五
冰霜尤魚每磅二元九
大紅蝦米每磅二元九

▲特價▼

昌記
漆油修裝
承接泥水木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當

電話：二五四一七五〇三
六八七四一〇九四

日山 美術廣告
各類中西招牌、車身門窗金字
漆飾壁畫掛畫、古畫裝璜飾品
廣告大量、平、快、印製、歡迎詢問。
電話：五五四、五九〇七

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

新辦到大幫
特備麻雀枱
六分麻雀枱
活動麻雀燈
特選貝殼畫
貝殼大屏風
女裝水松展
圓摺觀音椅
景德鎮茶具
精選瓷碗碟

天龍八部 金庸著

第一回 無量玉璧

與人傑只這是一件古怪時器，也不敢伸手去摸，左足一點，向旁避開，不料這根金鍊竟是真的，在半空中一扭，向人傑背上，原來是一條金色小蛇，這金蛇身軀靈活已極，與人傑背上，胸前，臉中，頸中，迅捷無倫的遊去，段譽笑道：「妙啊，妙啊，這金蛇有得得緊。」

只見那條小金蛇越遊越快，與人傑身上金光燦爛，眾人只看得眼花繚亂，真像山玉真道人凌雲子突，記起一事，失聲驚道：「這……這莫非是「禹穴四靈」中的金靈子？馬五德道：「請問這兒，禹穴四靈是什麼玩意呢？」凌雲子臉上變色道：「此……」

聞不是說話之所，日後再談，「抬起頭來，向樓上少女說道：「姑娘請了，凌雲子有禮，」說着精自行禮，那少女滿手抓的是蛇，居然向有眼假伸手入懷，掏出一粒瓜子來拋入口中，向凌雲子微微一笑，却不答話，凌雲子轉頭向去，凌雲子道：「恭喜左兄劍得勝，貧道向有小事，失陪了，」也不等左子穆回答，匆匆走出廳去，經過人傑身側時遠遠避開，恐懼之情，見於顏色。

左子穆正凝神注視金蛇，也覺得理會，馬五德却大為奇怪，心想：「真罕山玉真觀刀法是雲南武林中一絕，這凌雲子人向來自負，對人倨傲，何……」

以見了這條金蛇便怕得如此厲害？他對這小姑娘這般恭敬，却又是為何？「忽得聽那少女口中嘖嘖吹了幾聲，那金蛇直遊到凌雲子的臉上，在他眼上一掃，鼻上一掃，人傑雙手急抓，但金蛇身法神速之極，他連蛇身也沒碰到一次，那裏抓他得着？左子穆踏上一步，長劍修地遞出，這時那金蛇正遊到凌雲子左眼，左子穆一劍便向金蛇刺去，金蛇身子一扭，已避過，左子穆的劍尖及於凌雲子眼皮而止，這一劍雖沒刺到金蛇，旁觀人無不嘆服，「須劍尖多過半分寸，人傑便會眼睛便是毀了，」凌雲子道：「左師兄的劍術出神入化，我當真及他不上，」單單這一招「金針渡劫」，我孤裏有他這等造詣？」

刷刷刷，左子穆連出四劍，那金蛇宛如背上生了眼睛，每一次均以毫髮之差而避開，那少女叫道：「長……」

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rty. Ltd.
203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 682-1946
伍黃秀英主理

專辦各類合時
鮮花，精心
許結婚花球，
各式花籃，禮
花。價錢最平
，手工頂好。
適合大小宴會
，送禮紀念。
電話詢問或登
門，僑胞惠顧
，無任歡迎。

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話 681-8614

遠近交易
便捷妥當
親鮮芽菜

嘉華凍房冷氣工程
裝置修理商業
★大小凍房★冷氣
具政府牌照★快捷妥當★收費從廉

876-1918

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver B.C.
Phone Area Code 604 688-4324

專門批發
供應 Gift Shop 古董飾品 香角
什貨舖銷售，精選名產佛香
木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎
僑胞郵購。目錄及價目函索即寄

李偉運輸公司
專運貨物辦理香港移民出入口行貨，并
家什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
01 MAIN STREET

遺囑 代理買賣
及辦理各種文件

快捷相宜修理水喉
日夜電話 872-5838 或 431-6832 日夜應命
本號并有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. or 1447 Commercial Dr.

帝國商業銀行試練總街
夾片打街請由正門出入

681-6513

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

進步鞋業專家
3553 Cambie at 17 Ave., 874-1934

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最
為悠久成績超著政府註冊教
師通曉英語粵語國語
本為多方便僑胞特設
校車為各
界僑胞服務
校長林伯

廣珍鐘首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
391 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大鑊小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

暗市黨殞儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有治
請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

特價機票
本公司專辦來回香港旅行團，每週機票
買價特平，歡迎詳情請與本公司接洽

捷航旅行社
722 SMITHE ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8838

驗眼專家
安省滑鐵盧大學
視光系博正
辦事處：喜士定東街二百五十五號
Anthony Lee, D. O. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四零一號哥林比亞街 電話684-8821

經營及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

榮榮臘味廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

AL'S SALAD KING LTD.
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製
雞丁菜料 回椰菜沙律 Cole Slaw
雞丁菜料 回椰菜沙律 Cole Slaw
雞丁菜料 回椰菜沙律 Cole Slaw

梁
LEONG KEE
504 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

承接土木大小工程
裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，
扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造築築築築築築築築築
程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四號 電話：式五四、六八一六
夜間電話：式五四、一二〇三

加拿大實業銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房屋、人壽保險、遺囑等及貴
重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保護此類
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。

華務部司理 馮錦華啓
電話：一九九七九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG